

# FREN 115 - French Studies 1

School of Languages &amp; Cultures

**TRIMESTER 1 - 2009**

18 Points

**STAFF**

<b>Dr Jean Anderson</b> Course Coordinator	Office: VZ 513 Phone: 463-5797 Email: jean.anderson@vuw.ac.nz Office hours: posted on door
<b>Nadia Gueury</b>	Office: VZ 507 Phone: 463-6456 Email: nadia.gueury@vuw.ac.nz Office hours: posted on door
<b>Fanny Dureysseix</b>	Office: VZ 508 Phone: 463-5799 Email: fanny.dureysseix@vuw.ac.nz Office hours: posted on door

**TRIMESTER DATES**

Trimester 1 starts on Monday 2 March 2009 and finishes on Friday 5 June 2009. The mid-trimester break is from 10 April (inclusive) until Sunday 26 April 2009.

**COURSE DELIVERY**

Students must attend 2 lectures, 1 tutorial and 1 guided multimedia session (LLC) per week.

Lectures			
Lecture 1	Monday	3-4pm	KK 301
Lecture 2	Wednesday	3-4pm	KK 301
Tutorials			
Group A	Thursday	1-2pm	VZ 510
Group B	Thursday	2-3pm	VZ 510
Group C	Thursday	3-4pm	VZ 510
Group D	Friday	2-3pm	VZ 107
Group E	Friday	3-4pm	VZ 107
Language Learning Centre			
Group 1	Tuesday	9-10am	VZ 003
Group 2	Tuesday	11-12noon	VZ 003
Group 3	Tuesday	12-1pm	VZ 003
Group 4	Tuesday	2-3pm	VZ 011
Group 5	Tuesday	4-5pm	VZ 011

NOTE: Room allocations may be subject to change. Information regarding room changes will be posted on the FREN 115 notice board, VZ Level 5 next to VZ 510 and on Blackboard.

**Multimedia Guided Independent Language Learning**

Students are expected to include one hour per week in their timetable to work independently in the Language Learning Centre (Von Zedlitz building, Level 0) using the resources available such as CDROMs, computer programmes, videos and magazines. Recommended multimedia exercises to be done each week in the LLC are listed in the *Course Programme* (see below). Students are advised to book a self-access hour one day in advance to avoid disappointment.

## COMMUNICATION OF ADDITIONAL INFORMATION

Additional information will be provided in class and/or posted on the FREN 115 notice board, VZ Level 5 next to VZ 510 and on Blackboard.

## COURSE CONTENT & LEARNING OBJECTIVES

This first trimester French language and culture course is for students who have already studied French to NCEA Level 3, or have reached an equivalent level, eg, FREN 113 (a minimum pass mark of 60% is recommended). FREN 115 aims to develop confidence and accuracy in speaking, writing, and understanding French, and to prepare students for FREN 116.

The course consists of five hours each week, as follows:

The **first weekly lecture (CM 1: cours magistral 1)** is dedicated to the study of a literary text or texts which are of both cultural and linguistic interest and will deepen students' understanding of aspects of French and francophone life.

In the **second weekly lecture (CM 2: cours magistral 2)**, the focus is on grammar and writing skills. Students must prepare material from the textbook as indicated in the *Course Programme*. Note that preparation for this class is essential as activities done in class will be based on the prepared texts. Students are also expected to follow up these classes with written exercises for reinforcement.

Students improve their communicative and oral skills in the weekly **tutorial (TD: cours de travaux dirigés)**.

The **fourth weekly hour** in the **Language Learning Centre** will give students the opportunity for supervised language practice. Exercises from the cahier and from both audio and audio-visual materials will be used to develop fluency, accuracy of pronunciation, and understanding of oral French.

Students are also expected to use **multimedia** resources available in the LLC (VZ Level 0) on a weekly basis, in their own time, to reinforce basic grammatical knowledge and work on their particular learning needs such as reading / listening comprehension or pronunciation.

CALL (Computer Assisted Language Learning) tasks will be assigned as part of the assessment for the course. Further information about these will be given in class.

## COURSE MATERIALS

### Required:

- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-07-289759-3 (textbook), available at Vicbooks.
- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-073259130 (workbook / laboratory manual), available at Vicbooks.
- *Un papillon dans la cité*, Gisèle Pineau, Sepia Editions, Paris. ISBN: 978-2907888134, available at Vicbooks.
- Anthology of short stories, Fren 115. Available at Student Notes from Week 4.

### Recommended:

- *Schaum's Outline of French Grammar*, Mary E. Coffman Crocker, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 2-07-013887-7, available at Vicbooks

**NOTE** that French dictionaries, French grammar books and other reference materials can be accessed in the Self-Access Centre (LLC, VZ Level 0). Vicbooks stocks a limited number of dictionaries. It is also possible to purchase a dictionary on CD-Rom (information will be provided in class). The French Library in VZ 605 also has an extensive collection of dictionaries, reference books, novels and French magazines such as *L'Express* and *Les Clés de l'actualité*. **Please use this library as a quiet study space.**

## ASSESSMENT

This course is internally assessed. Tests and assignments are designed to assess students' abilities in the four language skills (listening, reading, speaking and writing) and provide students with regular feedback on their progress. The assessment consists of:

1 Language Assignment	10%
2 Literature / Culture Assignments (10% each)	20% (approx. 1000 words each)
10 CALL tasks (1% each)	10%
1 Language Test	25%
1 Literature / Culture Test	25%
1 Oral Test	10%

## PENALTIES

**ASSIGNMENTS** are given out at the end of the Wednesday lecture and must be posted in the FRENCH assignment box situated on the left of the SLC Reception area (VZ Level 6) by 5pm at the latest on the date indicated for each. Each assignment must include a signed SLC coversheet.

Students are to respect the dates for handing in assignments and sitting tests. **Extensions** for assignments should be requested from the tutor as early as possible ***before the deadline***. Late work may be accepted for course requirements but may not be marked. Students who did not apply for an extension before the deadline may be assigned a zero mark.

## TESTS

Students are expected to sit tests at the scheduled time (see ***Important Dates***, below). Alternative arrangements may be agreed by the Course Coordinator on presentation of a medical certificate or some other appropriate document(s) or in some cases by prior agreement. Such arrangements should be made **as soon as possible, *at the latest the day after the test***.

## EXPECTED WORKLOAD

The faculty recommends students devote 12 hours per week to this trimester 1 course, i.e. **8 hours of individual study** (one of which should be spent on autonomous guided work in the LLC, see below) in addition to the **4 hours of class work**.

The completion of autonomous guided work (i.e. all the tasks to be done in the LLC and in your own time) is a crucial part of this course. All these exercises are designed to reinforce what is covered in class and help students develop their knowledge of the language. Students are also responsible for learning the vocabulary and grammar as they are taught.

It is important to inform your Course Coordinator of any problems affecting your work. If you are having difficulties, you may want to discuss them with your tutor (see p. 1 for details of when staff are available).

## MANDATORY COURSE REQUIREMENTS

Students must sit ALL tests and complete ALL assignments as scheduled to satisfy the mandatory course requirements (see ***Important Dates***).

Attendance and participation are vital in a skills-based course and it is strongly recommended for students to attend at least 80% of classes and complete all the self-learning tasks (in the LLC and in your own time) listed in the *Course Programme*.

## ACADEMIC INTEGRITY AND PLAGIARISM

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgement is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must entirely be the student's own work. It is not acceptable to re-use whole clauses or sentences and students must work **entirely** on their own. In case of difficulties, students should consult the course coordinator. **Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole exercise and may lead to disciplinary action for the student(s) involved.**

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:  
<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

### STUDENT REPRESENTATIVES AND STUDENT EVALUATIONS

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative. Student reps are a valuable means of communication between teaching staff and students. Each trimester student reps of SLC courses will meet together with the Head of School. At the end of the course students may be asked to fill out questionnaires prepared by the University's Teaching and Development Centre in order to evaluate individual lecturers' performance and/or the course as a whole.

### STUDENT SUPPORT

Coordinator for Pacific & Maori students Dr Richard Millington	Room VZ 613	463-5976
Coordinator for students with disabilities Dr Richard Millington	Room VZ 613	463-5976

### GENERAL UNIVERSITY POLICIES AND STATUTES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

This website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates.

### COURSE PROGRAMME

The *Course Programme* lists the objectives for the Monday Lecture (**CM 1**: cours magistral 1), Wednesday lecture (**CM 2**: cours magistral 2), weekly tutorial (**TD**: cours de travaux dirigés) and weekly Language Learning Centre sessions (**LLC**). **Preparation work for lectures and tutorials** (i.e. work to be done **before the lectures and tutorials**) is indicated **in bold**. The *Course Programme* also includes the list of tasks to be done in the LLC (Language Learning Center, VZ Level 0) in your own time. Recommended materials for each task to be done in the LLC are indicated **in bold** (see *Légende*). Please refer to this *Course Programme* regularly.

### IMPORTANT DATES

FREN 115 Assessments			Week
Friday 27 March	5pm	<b>Assignment 1</b> (Oral assignment)	4
Wednesday 8 April	5pm	<b>Assignment 2</b> (Language assignment)	6
14 - 27 April		<i>Mid-trimester break</i>	
Wednesday 29 April	5pm	<b>Assignment 3</b> (Culture assignment)	7
Wednesday 20 May	3pm	<b>Test 1</b> (Language)	10
Monday 25 May	3pm	<b>Test 2</b> (culture)	11
Wednesday 3 June	5pm	<b>Assignment 4</b> (Language and culture assignment)	12
Weekly from Week 2 (can be done at any time)		CALL Tasks (must all be completed by Monday 8 June 5pm)	2-11

NOTE: Detailed instructions for each assignment will be given out in class, posted on Blackboard where appropriate, or may be collected from the School of Languages and Cultures office on the 6<sup>th</sup> floor of the Von Zedlitz building.

## FREN 115 - COURSE PROGRAMME

<b>SEMAINE 1</b>	<b>2 - 6 MARS 2009</b>
<b>CM 1</b>	Présentation du cours
<b>CM 2</b>	Chapitre 1 : Les articles - Il est / C'est
<b>TD</b>	Chapitre 1 : Vocabulaire / Expression orale : faire connaissance - Parler de ses études
<b>LLC cours</b>	Chapitre 1 : Épisode 1 : compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	<b>GC</b> : Articles - Gender / Expressions of quantity - <b>GPF</b> : Leçons 31-34
<b>SEMAINE 2</b>	<b>9 - 13 MARS 2009</b>
<b>CM 1</b>	Gisèle Pineau, <i>Un papillon dans la cité</i> . Introduction : la France arc-en-ciel
<b>CM 2</b>	Chapitre 2 : Les verbes au présent - Les verbes pronominaux
<b>TD</b>	Chapitre 1 : Expression écrite: décrire sa première semaine à la fac (cahier, p.18)
<b>LLC cours</b>	Chapitre 1 : Prononciation : l'intonation - Grammaire : les articles
<b>LLC auto*</b>	<b>450 Ex. - Déb.</b> : La quantité Faire <b>CALL Task 1</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 3</b>	<b>16 - 20 MARS 2009</b>
<b>CM 1</b>	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i>
<b>CM 2</b>	Chapitre 2 : Les emplois du présent - Les constructions avec l'infinitif
<b>TD</b>	Chapitre 2 : Vocabulaire / Expression orale : Parler de sa famille et des moments importants de la vie
<b>LLC cours</b>	Chapitre 2 - Épisode 2 : compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	<b>GC</b> : Present tense Faire <b>CALL Task 2</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 4</b>	<b>23 - 27 MARS 2009</b> <b>Devoir 1 à remettre vendredi 27 mars à 17h</b>
<b>CM 1</b>	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i>
<b>CM 2</b>	Chapitre 3 : L'interrogation
<b>TD</b>	Chapitre 2 : Expression écrite : raconter un événement familial important (cahier, p. 37)
<b>LLC cours</b>	Chapitre 2 : Prononciation : l'alphabet et les voyelles - Grammaire : le présent
<b>LLC auto*</b>	<b>GC</b> : Interrogative form - <b>450 Ex - Av.</b> : L'interrogation Faire <b>CALL Task 3</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 5</b>	<b>30 MARS - 3 AVRIL 2009</b>
<b>CM 1</b>	Gisèle Pineau, <i>Un papillon dans la cité</i>
<b>CM 2</b>	Chapitre 3 : L'adjectif et les pronoms interrogatifs - Le pronom interrogatif <i>lequel</i>
<b>TD</b>	Chapitre 3 : Vocabulaire / Expression orale : parler de sa famille et de ses amis
<b>LLC cours</b>	Chapitre 3 : Épisode 3 : compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	Compréhension orale : faire des exercices tirés des logiciels suivants : <b>Pas de problème</b> <b>Mais oui !</b> et des magazines : <b>Etincelle</b> et <b>Authentik</b> Faire <b>CALL Task 4</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 6</b>	<b>6 - 10 AVRIL 2009</b> <b>Devoir 2 à remettre mercredi 8 avril à 17h</b>
<b>CM 1</b>	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i> . Conclusions
<b>CM 2</b>	Chapitre 4 : Les pronoms objets directs et indirects
<b>TD</b>	Chapitre 3 : Expression écrite : préparer un repas - Rédiger un dialogue (cahier, p.56)
<b>LLC cours</b>	Chapitre 3 : Prononciation : les voyelles [y], [ø], [œ] - Grammaire : l'interrogation
<b>LLC auto*</b>	<b>G+</b> : Direct Object Pronoun / en + Indirect Object Pronoun <b>450 Ex. - Déb.</b> : Les pronoms compléments Faire <b>CALL Task 5</b> sur Blackboard
<b>VACANCES : 10 - 26 AVRIL 2009</b>	

**\* Légende :**

**GC** : Grammatically Correct

**G+** : Grammaire en plus

**GPF** : Grammaire progressive du français

**450 Ex. - Déb.** : 450 exercices de grammaire - Niveau débutant

**450 Ex. - Inter.** : 450 exercices de grammaire - Niveau intermédiaire

**450 Ex. - Av.** : 450 exercices de grammaire - Niveau avancé

School of Languages & Cultures  
FRENCH PROGRAMME - FREN 115 COURSE OUTLINE

<b>SEMAINE 7</b>	<b>27 AVRIL - 1 MAI 2009</b> <b>Devoir 3 à remettre mercredi le 29 avril à 17h</b>
<b>CM 1</b>	Introduction aux textes brefs : Perrault
<b>CM 2</b>	Chapitre 4 : Les pronoms objets directs et indirects (L'impératif et les tournures équivalentes à l'impératif – à réviser seul/e)
<b>TD</b>	Chapitre 4 : Vocabulaire / Expression orale : parler de ses loisirs
<b>LLC cours</b>	Chapitre 4 : Épisode 4 : Compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	<b>450 Ex. - Av. + 450 Ex. - Inter.</b> : Les pronoms personnels compléments <b>GC</b> : Imperative - <b>450 Ex. - Déb.</b> : L'impératif Faire <b>CALL Task 6</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 8</b>	<b>4 - 8 MAI 2009</b>
<b>CM 1</b>	Maupassant et Saumont
<b>CM 2</b>	Chapitre 5 : Le passé composé et l'imparfait
<b>TD</b>	Chapitre 4 : Expression écrite : rédiger une lettre pour un/e ami/e (cahier p.81)
<b>LLC cours</b>	Chapitre 4 : Prononciation : les sons [u], [o], [ɔ] - Grammaire : pronoms directs / indirects
<b>LLC auto*</b>	<b>GC</b> : Passé composé / Imparfait - <b>G+</b> : Pluperfect - <b>450 Ex. - Av.</b> : Temps du passé Faire <b>CALL Task 7</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 9</b>	<b>11 - 15 MAI 2009</b>
<b>CM 1</b>	Weil et Holder
<b>CM 2</b>	<b>Révisions</b> : accord du participe passé
<b>TD</b>	Chapitre 5 : Vocabulaire / Expression orale : parler d'un souvenir ou d'un événement du passé
<b>LLC cours</b>	Chapitre 5 : Épisode 5 : compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	<b>GPF</b> : Leçons 44-46 : L'accord du participe passé Faire <b>CALL Task 8</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 10</b>	<b>18 - 22 MAI 2009</b> <b>Test 1 - mercredi 20 mai à 15h</b>
<b>CM 1</b>	Gavalda et conclusions
<b>CM 2</b>	<b>TEST 1</b> : Comprehension and descriptive text
<b>TD</b>	Chapitre 5 : Expression écrite : rédiger une histoire au passé (cahier, p.102)
<b>LLC cours</b>	Chapitre 5 : Prononciation : les voyelles nasales - Grammaire : passé composé / imparfait
<b>LLC auto*</b>	Compréhension orale : faire des exercices tirés des logiciels suivants : <b>Pas de problème</b> <b>Mais oui !</b> et des magazines : <b>Etincelle</b> et <b>Authentik</b> Faire <b>CALL Task 9</b> sur Blackboard
<b>SEMAINE 11</b>	<b>25 - 29 MAI 2009</b> <b>Test 2 - lundi 25 mai à 15h</b>
<b>CM 1</b>	<b>TEST 2</b> : littérature / culture
<b>CM 2</b>	Chapitre 6 : Les prépositions avec les noms géographiques - Les pronoms y/en et l'ordre des pronoms
<b>TD</b>	Chapitre 6 : Vocabulaire / Expression orale : parler d'un voyage
<b>LLC cours</b>	Chapitre 6 : Épisode 6 : Compréhension orale
<b>LLC auto*</b>	<b>450 Ex. - Inter.</b> : Les indicateurs temporels <b>450 Ex. Déb.</b> : Les prépositions Faire <b>CALL Task 10</b> on Blackboard
<b>SEMAINE 12</b>	<b>1 - 5 JUIN 2009</b> <b>Devoir 4 à remettre mercredi 3 juin à 17h</b>
<b>CM 1</b>	Pas de cours - Queen's Birthday
<b>CM 2</b>	Chapitre 6 : Les adjectifs et les pronoms indéfinis - La négation (adverbes)
<b>TD</b>	Séance surprise
<b>LLC cours</b>	Chapitre 6 : Prononciation : Les voyelles nasales - Grammaire : Les pronoms y/en et l'ordre des pronoms
<b>LLC auto*</b>	<b>G+</b> : Negative Expressions and Constructions <b>450 Ex. - Déb.</b> : La négation